9 MAI 1953
1
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 30 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux modalités d'exécution de l'article 4 de la loi du 26 juillet 1952 portant modifications aux lois coordonnées sur les pensions militaires et aux lois coordonnées sur les pensions de réparation", a donné le 18 février 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Januari 1953 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van artikel 4 van de wet van 26 Juli 1952 tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen", heeft de 18e Februari 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL REGLANT L'EXECUTION DE LA LOI DU 26 JUILLET 1952 PORTANT MODIFICATIONS AUX LOIS COORDONNEES SUR LES PENSIONS MILITAIRES ET AUX LOIS COORDONNEESSUR LES PENSIONS DE REPARATION.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 26 juillet 1952 portant modifications aux lois coordonnées sur les pensions militaires et aux lois coordonnées sur les pensions de réparation, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 11 août 1933 abrogeant et remplaçant l'arrêté royal du 31 mai 1933, ainsi que l'arrêté royal complémentaire du 17 juin 1933, portant modification au régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 14 août 1933 modifiant et complétant les lois sur la réparation des dommages subis par les victimes civiles de la guerre, notamment l'article 8, alinéa 1er;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour revenir sur l'option souscrite en application des articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 11 août 1933, les militaires et victimes civiles de la guerre titulaires d'une pension d'invalidité sont tenus de signaler le retrait de cette option par lettre recommandée à la poste.

Cette lettre doit être signée par le demandeur et adressée à l'Administration des pensions militaires s'il s'agit d'un invalide au titre militaire,ou au service des pensions aux victimes civiles de la guerre s'il s'agit d'un invalide civil de la guerre.

Article 2.-

Les demandes régulièrement introduites dans les trois mois de la publication du présent arrêté rétroagissent à une date qui ne peut être antérieure au 1er janvier 1951. Celles introduites en dehors du délai précité sortent leurs effets le premier jour du trimestre suivant leur introduction.

Article 3.-

Dès réception de la demande, les administration et service visés à l'article 1er mettront le

.../...

demandeur en possession d'un formulaire en triple exemplaire, conforme aux modèles A ou B annexés au présent arrêté.

... (le second alinéa de l'article comme au projet du Gouvernement) ...

Article 4.-

... (texte du projet du Gouvernement,sous réserve de remplacer les mots "dont question" à l'alinéa 2 par le mot "susvisé")...

Article 5.et finale.-

... (texte du projet du Gouvernement) ...

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE REGELEN TER UITVOERING VAN DE WET VAN 26 JULI 1952 TOT WIJZIGING VAN DE SAMENGEORDENDE WETTEN OP DE MILITAIRE PENSIOENEN EN VAN DE SAMENGEORDENDE WETTEN OP DE VERGOEDINGSPENSIOENEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 26 Juli 1952 tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, namelijk op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 tot opheffing en vervanging van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 en van het aanvullend koninklijk besluit van 17 Juni 1933 houdende wijziging van het regime der militaire pensioenen en der anciënniteitsvergoedingen, namelijk op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende wijziging en aanvulling van de wetten op het herstel van de door de burgerlijke oorlogsslachtoffers geleden schade, namelijk op artikel 8, eerste lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

.../...

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Om de optie, onderschreven bij toepassing van de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933, te herroepen, moeten de militairen en burgerlijke oorlogsgetroffenen die houders zijn van een invaliditeitspensioen, de intrekking van die optie mededelen bij een ter post aangetekende brief.

Deze brief moet door de aanvrager ondertekend zijn en gericht worden aan het Bestuur der militaire pensioenen wanneer het een militair-invalide betreft, aan de dienst der pensioenen voor burgerlijke oorlogsgetroffenen wanneer het een burgerlijk oorlogsinvalide betreft.

Artikel 2.-

De aanvragen regelmatig binnen drie maanden na de bekendmaking van dit besluit ingediend, werken terug tot een datum die niet hoger mag zijn dan 1 Januari 1951. De aanvragen ingediend buiten genoemde termijn hebben uitwerking de eerste dag van het kwartaal na de indiening.

.../...

Artikel 3.-

Zodra de aanvraag ingekomen is, stellen de dienst en het bestuur in artikel 1 genoemd de aanvrager in het bezit van drie exemplaren van een formulier, model A of B, zoals bij dit besluit gevoegd.

Deze drie formulieren, waarvan het bovenste gedeelte behoorlijk in te vullen en te ondertekenen is, moeten aan het betrokken bestuur of aan de betrokken dienst worden teruggezonden. Dit bestuur of deze dienst na er de datum te hebben op vermeld waarop de herroeping ingaat, maakt ze over, in voorkomend geval onder toevoeging van de nodige inlichtingen, hetzij aan het organisme dat de verhogingen van het invaliditeitspensioen uitbetaalt, hetzij aan het bestuur dat in de uitbetaling van de kinderbijslag voorziet.

Artikel 4.-

Het organisme of het bestuur dat de formulieren toegestuurd krijgt, neemt nota van de herroeping van de aanvrager en zendt, na de stukken te hebben aangevuld met de gegevens welke het moet verstrekken, twee van de drie formulieren terug aan de dienst waarvan zij uitgaan. Deze laatste behoudt één er van voor eigen documentatie en maakt het andere over aan het bestuur of organisme dat voortaan gelast wordt in de uitbetaling van de kinderbijslag dan wel van de pensioensverhogingen te voorzien.

.../...

Het bestuur of organisme waarvan sprake heeft eveneens tot taak de nieuwe toestanden welke uit de onderschreven herroepingen ontstaan, volledig te regulariseren.

Artikel 5.-

Onze Ministers van Financiën en van Volksgezondheid en van het Gezin zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

... (slot : zoals in het ontwerp der Regering) ...

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.